BASAURIKO UDALA

2013 EKITALDIKO AURREKONTU OROKORREN GAINEKO MEMORIA

Sarrera

2013 ekitaldirako Basauriko Udaleko Aurrekontu Orokorrak prestatzean, urte horretan sortuko diren baliabideen efizientzia altuena lortzeko neurriak hartzea izan da irizpide nagusia. Hori guztia, udal arlo guztietan identifikatu diren herritarren premiei erantzuna emateko beharra ahaztu gabe.

Esandako lana amaitu eta gero, aurrez ikusitako diru-sarrerak eta gastuak zehaztu dira, bai modu bateratuan, bai erakunde bakoitza zehaztuz.

Basauriko Udala
Udal Kultur Etxea
Kirolaren Udal Erakundea
Udal Euskaltegia
Adinekoen Egoitza
Sozietate publikoak: Behargintza Basauri-Etxebarri, S.L. eta Bidebi Basauri, S,L.

Aurrekontu hauek zerbaitetan nabarmentzen badira, beti ere egungo muga ekonomikoen barruan, hori gure udalerriko ekonomia sustapen eta enplegu politika, politika sozialak eta politika urbanistikoak hobetzeko erronkaren barruan kokatzen da, geroago deskribatuko den moduan.

AYUNTAMIENTO DE BASAURI

MEMORIA SOBRE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL EJERCICIO 2013

Introducción

En la elaboración de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Basauri para el ejercicio 2013, se ha priorizado maximizar la eficiencia en la utilización de los recursos disponibles. Todo ello, sin olvidar la obligación de dar respuesta a las necesidades ciudadanas identificadas en las diferentes áreas municipales.

Una vez concluido el trabajo anterior, se detallan los ingresos y gastos previstos, tanto a nivel consolidado, como de cada uno de los entes que lo conforman:

Ayuntamiento de Basauri
Casa Municipal de Cultura
Instituto Municipal del Deporte
Euskaltegi Municipal
Residencia de Mayores
Sociedades públicas: Behargintza Basauri-Etxebarri, S.L. y Bidebi Basauri, S,L.

Estos Presupuestos destacan especialmente por mantener, dentro de las limitaciones económicas actuales, su apuesta por las políticas de promoción económica y empleo, por las políticas sociales y las políticas urbanísticas de nuestro municipio, tal como se describe más adelante.

Alderdi orokorrak

Modu globalean, 2013rako aurrekontu bateratua, guztira, 48,8 milioi eurokoa da. Aurrezki garbia 1 milioi eurokoa da, hau da, gutxi gora-behera diru-sarrera arrunt bateratuen % 2.

Orokorrean, %10,1 murriztu da 212ko aurrekontuarekin alderatuta eta jaitsiera hori, zorpetzearen bidez, eskuarki, finantzatu zen inbertsioen kapitulua murriztu izanaren ondorioa da.

Ohiko diru-sarreretan, aurreko ekitaldiekin konparatuz, orokorrean %2,3ko beherakada bat ikusten da. Jaitsiera horren jatorria *Udalkutxa* kontzeptuagatik Foru Aldunditik jasotzekoa den transferentzia arrunten beherakada espero da hurrengo urtean, besteak beste.

Ohiko gastuak, era berean, aurreko urtean baino %2,8 murriztu dira aurrekontuan. Hala eta guztiz ere, azpimarratu behar da pertsonal gastuak %1,4 igotzen diren bitartean, 2. eta 4. kapituluetakoak %6,1 eta %5,4 murrizten direla, hurrenez hurren.

Azkenik, 2013an inbertsio berrien kapitulua urria izango da. Hala ere, aurreko urtean martxan jarritako inbertsio programarekin jarraituz gain, 7. kapituluan babespeko etxebizitza eraikitzeari bultzada garrantzitsua ematea espero da, eta hori udal sozietate publikoa den Bidebi, S.L.ren bidez egingo da.

Aspectos generales

Globalmente, el Presupuesto Consolidado para 2013 totaliza 48,8 millones de euros. Presenta un ahorro neto de 1 millón de euros, aproximadamente un 2% de los ingresos corrientes consolidados.

En términos globales, presenta una reducción del 10,1% respecto del presupuesto de 2012, motivado por la reducción del capítulo inversor, financiado con deuda principalmente.

En los ingresos corrientes, se observa un descenso de un 2,3% respecto al Presupuesto anterior. Este descenso se debe a una menor previsión de las transferencias corrientes de la Diputación Foral, en el concepto *Udalkutxa* principalmente.

Los gastos corrientes, asimismo, decrecen un 2,8% sobre los del año anterior. No obstante, conviene diferenciar que mientras los gastos de personal se incrementan en un 1,4%, los capítulos 2 y 4 decrecen un 6,1% y un 5,4%, respectivamente.

Por último, el capítulo de nuevas inversiones en 2013 será modesto, si bien, además de continuar las ya puestas en marcha el año anterior, en el capítulo 7 se prevé un importante impulso a las actuaciones de impulso a la construcción de viviendas protegidas a través de la sociedad pública municipal Bidebi, S.L.

Gastuen banaketa, arloka eta erakundeka

Aurrekontuaren sailkapen organikoaren arabera, Basauriko Udaleko gastu arrunta bateratuak hurrengo era honetan banatzen dira (milaka eurotan):

Distribución de los gastos por áreas y entidades

De acuerdo con la clasificación orgánica del Presupuesto, los gastos corrientes consolidados del Ayuntamiento se distribuyen así (en miles de euros):

AREA	2013 G. CTE. CONS.	DISTRIB.
POLITICA SOCIAL	7.234	15,9%
HACIENDA Y PROMOCION ECONOMICA	3.505	7,7%
POLITICA TERRITORIAL Y CONTRATACION	17.052	37,4%
PARTICIPACION Y RELACIONES CIUDADANAS	1.089	2,4%
PRESIDENCIA DE LA CORPORACION	4.796	10,5%
RECURSOS HUMANOS	2.367	5,2%
POLITICA CULTURAL Y EUSKERA	9.495	20,9%
	45.538	**100,0%**

Batez ere, *Lurralde-Politika era Kontratazioa* arloaren garrantzia nabarmendu behar dugu, zeren eta hori baita udalerriko bizi-kalitaterako funtsezkoak diren gastu arruntak gestionatzeaz arduratuko dena, hala nola, ur-hornikuntza, garbiketa, estolderia, hirigintza-kudeaketa edota bide publikoak, parkeak eta lorategiak zaintzea.

Halaber, ohartarazi behar da *Herritarren Segurantza*ren aurrekontua *Udalbatzarraren Lehendakaritza* arloaren barruan kokatu dela eta bere zenbateko ekonomikoa 3.585 milaka eurokoa dela.

Era berean, kudeatuko duen erakundearen arabera ere bana dezakegu Aurrekontu Arrunta:

Destaca sobre todo el importante peso del área de *Política Territorial y Contratación*, por ser la encargada de gestionar gastos corrientes de carácter esencial para la calidad de vida del municipio, tales como el suministro de agua, la limpieza, el alcantarillado, la gestión urbanística o el mantenimiento de vías públicas y parques y jardines.

Asimismo, hay que advertir de que el presupuesto de *Seguridad Ciudadana*, con un volumen de 3.585 miles de euros, se encuentra incluido dentro del área de *Presidencia de la Corporación*.

De igual manera, podemos distribuir el Presupuesto Corriente según el ente que lo va a gestionar:

Ente Erakundea	***Miles de € milaka eurotan***	***Porcentaje Ehunekoa***
Ayuntamiento de Basauri / Basauriko Udala	35.133	77,2
Casa de Cultura / Kultur Etxea	2.984	6,5
Instituto Mun. del Deporte / Kirolaren Udal Erakundea	2.586	5,7
Residencia de Mayores / Adinekoen Egoitza	2.256	4,9
Euskaltegi Municipal /Udal Euskaltegia	1.496	3,3
Behargintza Basauri-Etxebarri, S.L.	893	2,0
Bidebi Basauri, S.L.	190	0,4
Total - Guztira	**45.538**	**100**

Gastu arrunta funtzio-arloka banatuta zelan geratzen den ikus dezakegu ere (milaka eurotan):

Podemos también ver cómo queda distribuido el gasto corriente por áreas funcionales (en miles de euros):

Código	Descripción	GASTO CORRIENTE 2013 CONSOL	% DISTRIBUCION
1	DEUDA PUBLICA	204	0,4%
11	ALTA DIRECCION Y ORGANOS DE GOBIERNO	696	1,5%
12	ADMINISTRACION GENERAL	16.034	35,2%
19	IMPREVISTOS E INDETERMINADOS	8	0,0%
22	SEGURIDAD Y PROTECCION CIVIL	537	1,2%
31	SEGURIDAD Y PROTECCION SOCIAL	5.478	12,0%
32	PROMOCION SOCIAL	2.100	4,6%
41	SANIDAD	80	0,2%
42	EDUCACION	1.524	3,3%
43	VIVIENDA Y URBANISMO	3.716	8,2%
44	BIENESTAR COMUNITARIO	6.926	15,2%
45	CULTURA	7.482	16,4%
51	INFRAESTRUCTURAS BASICAS Y TRANSPORTE	294	0,6%
61	REGULACION ECONOMICA	179	0,4%
62	REGULACION COMERCIAL	280	0,6%
		45.538	100,0%

Goiko taulan ikusten da funtzionalki nolakoa den 2013 ekitaldirako aurreikusi den gastu arruntaren banaketa. *Administrazio orokorra* izeneko funtzio-arloan udal langileen pertsonal gastu osoa biltzen da, eta, gainontzeko funtzioetan, eskuarki, hala kanpo kontratazioen edota dirulaguntzen kostua nola menpeko erakundeen aurrekontuei dagozkien gastu arruntaren banaketa ere laburbilduta agertzen da.

En el cuadro superior se observa la distribución del gasto corriente para el ejercicio 2013 desde el punto de vista funcional. En el área de *Administración general* se recoge el coste total del personal municipal y, en el resto de funciones, el coste de las contrataciones externas y de las subvenciones corrientes, así como el gasto corriente que corresponde a los presupuestos de los entes dependientes.

Diru-sarreren aurreikuspenak

Aurrekontuan jasotako diru-sarrerak arrazoizko kalkuluetan oinarrituta daude, 2013ko ekitaldian kontzeptu bakoitzean likidatzea espero dena aintzat hartuta. Diru-sarreretan, pisurik handiena Transferentzia Arruntek daukate, eta sarrera arrunta guztien % 51 osatzen dute.

Previsiones de ingresos

Los ingresos presupuestados están basados en las estimaciones razonables de lo que se espera liquidar a lo largo del ejercicio 2013 en cada uno de los conceptos. El mayor peso de los mismos corresponde a las Transferencias Corrientes, que equivale al 51% del total.

Gure erakundeak kudeatzen dituen zergei dagokien bezainbatean, aurreikusitako kopuruak 2013 ekitaldirako prestatu diren Zerga Ordenantzekin bat datoz.

En cuanto a los tributos exaccionados por nuestra entidad, las cifras previstas son coherentes con las Ordenanzas Fiscales elaboradas para 2013.

Inbertsioak

Inversiones

2013ko ekitaldirako aurreikusi diren inbertsioak 0,7 milioi eurotara igotzen dira. Horien laburpena, garrantzi ekonomikoaren ordenan emana, hauxe da:

Las inversiones previstas para el 2013 ascienden a 0,7 millones de euros. Un resumen de las mismas, por orden de importancia económica, sería el siguiente:

Descripción / Deskribapena	*Miles de euros Milaka euroak*
Inversión en infraestructura de vías públicas	443
Obras en colegios	131
Elaboración nuevo planeamiento urbanístico	100
Aplicación de Gestión Patrimonial	30
Proyecto Piloto 5º Contenedor	20
Fondos bibliográficos	16
Total - Guztira	**740**

Hala finantza-zamak nola zor errealak, maila arrazoizkodunen artean irauten du eta Udalak aurre egin ahalko du.

Tanto la carga financiera, como la deuda real, se mantienen dentro de unos niveles razonables y asumibles por el Ayuntamiento.